

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 27

Rubrik: Die elfte Seite

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die FIFTE Seite



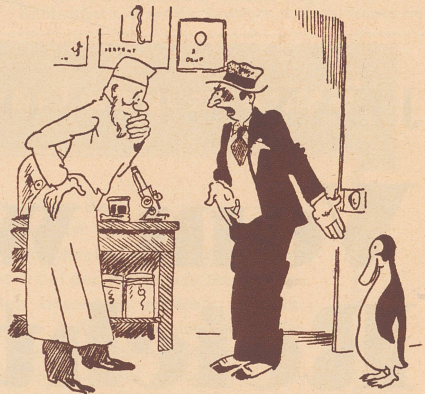
Ein Cowboylehrling fängt das erste Tier.
L'apprenti cowboy à l'entraînement.

Zeichnung W. Stamm



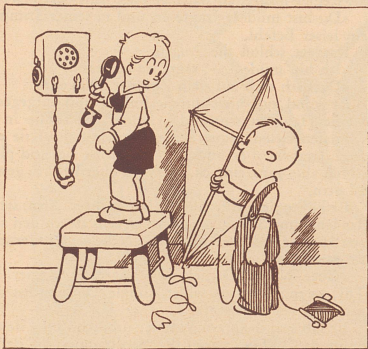
Erkenntnis.

«Jetzt weiß ich erscht, was en Feufiber für en Wert hät!»
«Wieso?»
«Ich han hüt eine welle vertlehne!»
— *Maintenant, je me rends compte de la valeur exacte de cent sous.*
— *Comment donc?*
— *Aujourd'hui, je voulais les emprunter.*



Hoffnungsloser Fall.

«Er ist mir seit dem Südpol so nachgelaufen; was kann ich dagegen tun, Herr Professor?»
— *Que puis-je faire Docteur? Il me suit depuis le Pôle sud.*



Der Pfarrer: «Lieber Freund, was hat Sie ins Gefängnis geführt?»
«Mein Schnupfen!»
«Nun?»
«Ja, ich mußte niesen, und da erwachte der Nachtwächter.»

3 : 1. «Warum haben Sie denn alle drei Dackel Waldmann genannt?»
«Damit wenigstens einer kommt, wenn ich rufe!»

Großzügig! «Früher, wissen Sie, da hab ich ja immer in vollen Zügen gelebt.»
«Ach, Sie waren vermögend?»
«Wieso vermögend? Ich war Speisewagen-Kellner!»

— *Quel temps va-t-il faire?*
— *L'institut météorologique dit que les prévisions du temps sont favorables. La légère dépression sur les pays scandinaves se développe et s'étend lentement et la haute pression au-dessus des Iles Açores fournit d'excellentes conditions de vol.*

Une définition. Un banquier est un monsieur qui vous prête un parapluie lorsque le soleil luit, mais qui vous le demande en retour, lorsqu'il pleut, pour la bonne raison que ce parapluie appartient à quelqu'un d'autre.

Mais oui? — L'an passé, le docteur m'a dit que, si je ne m'arrêtais pas de fumer, mes facultés mentales baisseraient.
— *Pourquoi n'avez-vous pas cessé?*



Fünf Damen vom Ruderklub «Helvetia» haben geheiratet.
Les demoiselles du club d'aviron ont convolé en justes noces.

BEHMAK